



Rada
Evropské unie

Brusel 8. prosince 2021
(OR. en)

14831/21

**Interinstitucionální spis:
2021/0390(NLE)**

**JUSTCIV 192
AGRI 626
IND 381
ENER 552**

NÁVRH

| | |
|-----------------|---|
| Odesílatel: | Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise |
| Datum přijetí: | 3. prosince 2021 |
| Příjemce: | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie |
| Č. dok. Komise: | COM(2021) 746 final |
| Předmět: | Návrh ROZHODNUTÍ RADY o podpisu Protokolu k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení ve věcech příslušejících zemědělskému, stavebnímu a těžebnímu vybavení (Protokol MAC), jménem Evropské unie |

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2021) 746 final.

Příloha: COM(2021) 746 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 3.12.2021
COM(2021) 746 final

2021/0390 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu Protokolu k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení ve věcech příslušejících zemědělskému, stavebnímu a těžebnímu vybavení (Protokol MAC), jménem Evropské unie

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

• Odůvodnění a cíle návrhu

Pod záštitou Mezinárodního ústavu pro sjednocení soukromého práva (UNIDROIT), mezivládní organizace, jejímiž členy jsou všechny členské státy, byly na diplomatické konferenci, která se konala v listopadu 2001 v Kapském Městě v Jihoafrické republice, přijaty Úmluva o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení (dále jen „úmluva z Kapského Města“) a Protokol k této úmluvě ve věcech příslušejících vybavení letadel.

Kapský systém má pružnou strukturu: tvoří jej rámcová úmluva, jež stanoví právní režim použitelný pro všechny kategorie mobilního zařízení, doplněná zvláštními protokoly, které obsahují zvláštní pravidla týkající se konkrétních typů zařízení.

Úmluva stanoví pravidla pro vznik a účinky mezinárodního nároku (zástavní smlouva, smlouva o výhradě vlastnického práva nebo smlouva o pronájmu) u určitých kategorií mobilního zařízení vyjmenovaných v protokolech týkajících se následujících kategorií: letecká zařízení (draky letadla, letecké motory a vrtulníky), železniční kolejová vozidla a kosmické prostředky).

Těmito protokoly lze úmluvu změnit, vyžadují-li to zvláštnosti příslušného odvětví. Pokud jde o jednotlivé kategorie mobilního zařízení, je tedy rozhodující protokol, a nikoli úmluva. Závazky států podle úmluvy se liší v závislosti na protokolu, ke kterému přistupují. Úmluva může platit pro kategorii mobilního zařízení, pouze pokud příslušný protokol vstoupí v platnost, a to pouze mezi stranami takového protokolu. Takovou úmluvu a protokol je však nutno chápat společně jako jediný právně závazný nástroj.

Kategorie těžební činnosti, zemědělství a stavebnictví jsou oblasti obchodní činnosti všeobecného významu, zejména v rozvojových zemích. Proto je od roku 2006 příprava Protokolu k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení ve věcech příslušejících zemědělskému, stavebnímu a těžebnímu vybavení (dále jen: „Protokol MAC“) součástí pracovního programu ústavu UNIDROIT. Důvody, proč UNIDROIT navrhl zemědělské, stavební a těžební vybavení pro čtvrtý protokol, jsou dva. Zaprvé, umožnil by společně působícím v oblasti zemědělství, stavebnictví a těžební činnosti získat vybavení, které by jinak získat nemohly, a dovolil by jim tak optimalizovat jejich činnost. Zadruhé, umožnil by výrobcům vybavení vyvážit na trhy, jež by pro ně bez tohoto protokolu zůstaly uzavřené.

Po přípravné práci, jež zahrnovala několik setkání studijní skupiny a konzultace se soukromým sektorem, shledala Řídící rada ústavu UNIDROIT na svém 95. zasedání (18.–20. května 2016), že navrhované znění vypracované studijní skupinou je dostatečně propracované, aby opravňovalo ke svolání Výboru vládních odborníků.

V Římě se konala dvě zasedání Výboru vládních odborníků: první v období od 20. do 24. března 2017 a druhé v období od 2. do 6. října 2017, na nichž bylo znění protokolu shledáno jako způsobilé pro svolání diplomatické konference za účelem jeho přijetí. EU zastupovala Komise – jež má status pozorovatele při UNIDROIT – na základě koordinovaného postoje EU¹. Dne 23. srpna 2017 předložila Komise Radě doporučení pro

¹ Postoj EU stanovený v dokumentu Rady 7083/17 EU RESTRICTED.

přijetí rozhodnutí Rady schvalující zahájení jednání o uzavření Protokolu MAC. Doporučení² a směrnice³ byly přijaty Radou dne 9. března 2018.

Následovala diplomatická konference, která se konala v období 11.–22. listopadu 2019 v Pretorii a na níž bylo ústavem UNIDROIT oficiálně přijato znění Protokolu MAC. Komise zastupovala EU v případě ustanovení protokolu spadajících do výlučné vnější pravomoci EU, a to na základě směrnic pro jednání přijatých v roce 2018 a doplňujících směrnic pro jednání přijatých v roce 2019⁴.

- **Soulad s platnými předpisy v této oblasti politiky**

EU již podnikla kroky v souvislosti s úmluvou z Kapského města, a sice přistoupením k této úmluvě a k jejímu leteckému protokolu v roce 2009⁵, podepsáním železničního protokolu v roce 2009⁶ a jeho schválením v roce 2014⁷.

Také pokud jde o vesmírný protokol, Komise, zastupující EU, na základě směrnic pro jednání přijatých Radou dne 10. února 2004⁸ pozorně sledovala jednání během pěti zasedání Výboru vládních odborníků v rámci UNIDROIT o přijetí Protokolu k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení ve věcech příslušejících kosmickým prostředkům a zúčastnila se diplomatické konference v roce 2012, na níž byl vesmírný protokol přijat.

- **Soulad s ostatními politikami Unie**

Doporučení pro směrnice pro jednání je v souladu s obecnou politikou EU přijímat opatření, jež zajistí, aby byla respektována výlučná vnější pravomoc EU v mezinárodním rámci, a to připojením k mezinárodním úmluvám zahrnujícím ustanovení v rámci výlučné vnější pravomoci EU, je-li to dovoleno přítomností doložky o organizacích regionální hospodářské integrace, umožněním (jak je tomu v tomto případě) organizacím regionální hospodářské integrace podepsat nebo ratifikovat mezinárodní nástroj nebo zmocněním členských států EU, aby tak učinily jménem Unie.

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právní základ**

Tento návrh rozhodnutí Rady je založen na čl. 81 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 5 Smlouvy o fungování EU, jelikož Protokol MAC je mezinárodním nástrojem. Justiční spolupráce v občanských a obchodních věcech se řídí článkem 81 Smlouvy o fungování EU, který je tedy právním základem pro pravomoc EU v této oblasti.

² Dokument Rady 5109/18.

³ Dokument Rady 6287/18 EU RESTRICTED.

⁴ Stanovených v dokumentu Rady 13444/1/19 REV 1 EU RESTRICTED.

⁵ 2009/370/ES: Rozhodnutí Rady ze dne 6. dubna 2009 o přistoupení Evropského společenství k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení a Protokolu k této úmluvě ve věcech příslušejících vybavení letadel, které byly společně přijaty v Kapském Městě dne 16. listopadu 2001 (Úř. věst. L 121, 15.5.2009, s. 3).

⁶ 2009/940/ES: Rozhodnutí Rady ze dne 30. listopadu 2009 o podpisu Protokolu k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení ve věcech příslušejících železničním kolejovým vozidlům, který byl přijat v Lucemburku dne 23. února 2007, Evropským společenstvím (Úř. věst. L 331, 16.12.2009, s. 1).

⁷ 2014/888/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 4. prosince 2014 o schválení Protokolu k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení ve věcech příslušejících železničním kolejovým vozidlům, který byl přijat v Lucemburku dne 23. února 2007, jménem Evropské unie (Úř. věst. L 353, 10.12.2014, s. 9).

⁸ 5609/04 JUSTCIV 9 TRANS 35 OC 46 RESTREINT UE

V souladu s čl. 3 odst. 2 Smlouvy o fungování EU spadají některá ustanovení Protokolu MAC ústavu UNIDROIT do působnosti výlučné vnější pravomoci EU, neboť „*mohou ovlivnit společná pravidla či změnit oblast jejich působnosti*“.

Protokol MAC obsahuje ustanovení týkající se příslušnosti, uznávání, výkonu, přechodných a ochranných opatření, jež mohou ovlivnit používání nařízení (EU) č. 1215/2012 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (článek IX Protokolu MAC „*Změna ustanovení o předběžných opatřeních do doby, než bude o otázkách rozhodnuto*“).

Protokol MAC kromě toho obsahuje ustanovení o opravných prostředcích při insolvenční a o pomoci v případě insolvence, jež mohou ovlivnit používání nařízení (EU) č. 2015/848 o insolvenčním řízení (článek X – *Opravné prostředky při insolvenční*“ a článek XI – *Pomoc v případě insolvence*“).

Článek VI Protokolu MAC (*Volba práva*) pak stanoví, že smluvní strany dohody nebo příslušné záruční smlouvy nebo smlouvy o podřízenosti si mohou zvolit rozhodné právo. Upravuje tak otázku, na niž se vztahuje nařízení (ES) č. 593/2008 ze dne 17. června 2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy (Řím I).

- **Prohlášení o otázkách spadajících do výlučné pravomoci Evropské unie**

Článek XXIV (*Organizace regionální hospodářské integrace*) požaduje, aby Evropská unie při podpisu Protokolu MAC vydala prohlášení ukládané u depozitáře, jež blíže určí záležitosti upravované tímto protokolem, pro které na Evropskou unii její členské státy přenesly pravomoc. Toto prohlášení je připojeno k tomuto návrhu.

Několik pravidel Protokolu MAC dále požaduje na smluvních stranách nebo jim to umožňuje, aby učinily prohlášení, pokud jde o použitelnost nebo oblast působnosti jeho ustanovení nebo způsob, jakým budou prováděna. Všechna tato ustanovení jsou ustanoveními o účasti a jsou použitelná, pouze pokud při ratifikaci, schválení nebo přistoupení k tomuto protokolu je učiněno prohlášení podle článku XXVIII Protokolu MAC (*Prohlášení k některým ustanovením*).

Evropská unie je oprávněna učinit prohlášení týkající se článků VI, IX, X a XI Protokolu MAC, jejichž otázky spadají do její výlučné pravomoci. Jak však požaduje článek XXVIII Protokolu MAC, bude tato otázka řešena až v době přijetí rozhodnutí o ratifikaci, schválení nebo přistoupení k tomuto protokolu ze strany Evropské unie.

- **Subsidiarita (v případě nevýlučné pravomoci)**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Proporcionalita**

Tento návrh je podobný návrhům přijatým pro ostatní protokoly k úmluvě z Kapského Města a nepřekračuje cíl, kterým je zajistit, aby byla respektována výlučná vnější pravomoc EU týkající se některých ustanovení Protokolu MAC a aby mohly členské státy uplatňovat právní předpisy EU mezi sebou.

3. VÝSLEDKY HODNOCENÍ *EX-POST*, KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

• Konzultace se zúčastněnými stranami

Od svolání prvního setkání Výboru vládních odborníků v rámci UNIDROIT v září 2016 byly členské státy pravidelně informovány a konzultovány v Pracovní skupině Rady pro otázky občanského práva (obecné otázky) ohledně koordinovaného postupu v souvislosti s postojem EU. Koordinovaný postoj EU pro první setkání vládních odborníků lze najít ve zmíněném dokumentu Rady 7083/17 EU RESTRICTED. Kromě toho delegáti členských států byli informováni na místě v Římě během *ad hoc* koordinační schůze EU. Komise podala zprávu o výsledku prvního zasedání a druhého zasedání v Pracovní skupině Rady pro otázky občanského práva (obecné otázky) v roce 2019. Další diskuse se uskutečnily v letech 2018 a 2019 při příležitosti přijetí pokynů pro jednání v rámci přípravy diplomatické konference v listopadu 2019.

• Sběr a využití výsledků odborných konzultací

Na 93. zasedání Řídící rady ústavu UNIDROIT v roce 2014 bylo dohodnuto svolání studijní skupiny pověřené přípravou prvního návrhu Protokolu MAC před jejím 95. zasedáním. Studijní skupinu tvoří různí mezinárodní odborníci na právo v oblasti zajištěných transakcí a od roku 2014 se tato skupina sešla čtyřikrát. Před prvním setkáním vládních odborníků vyzval UNIDROIT své členské státy a státy, které jsou smluvními stranami úmluvy z Kapského Města, k účasti na půldenním symposiu dne 2. prosince 2016, na kterém se projednávaly hlavní aspekty projektu.

Další iniciativy se uskutečnily před diplomatickou konferencí, například mezinárodní konference v Londýně „*Protokol MAC: právní a ekonomické přínosy pro státy, mezinárodní obchod a rozvoj*“ dne 12. září 2019, které se zúčastnily také Komise a několik členských států.

Konzultace se soukromým sektorem ukázaly obecný zájem a podporu Protokolu MAC a ústav UNIDROIT zorganizoval několik akcí s cílem zvýšit povědomí o tomto protokolu před jeho přijetím i po přijetí.

• Posouzení dopadů

Stejně jako tomu bylo v případě ostatních iniciativ souvisejících s úmluvou z Kapského Města a jejími protokoly, nebylo provedeno žádné zvláštní posouzení dopadů.

Jak však bylo uvedeno výše, předtím, než byla práce na návrhu protokolu považována za dostatečně zralou pro svolání prvního setkání vládních odborníků, proběhly intenzivní konzultace a byly provedeny předběžné studie v kontextu UNIDROIT.

Tato práce rovněž zahrnovala dokument o potenciálních ekonomických přínosech Protokolu MAC vypracovaný ředitelem výzkumu Střediska pro ekonomické analýzy práva (CEAL) v roce 2013. Další ekonomické posouzení Protokolu MAC bylo zveřejněno v srpnu 2018 pod záštitou ústavu UNIDROIT, které zdůrazňuje přínosy zlepšujícího se přístupu k financování a snižování úvěrových rizik pro mezinárodní obchod.

• Základní práva

Nevztahuje se na tento návrh.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Žádné.

5. OSTATNÍ PRVKY

- **Plány provádění a způsob monitorování, hodnocení a podávání zpráv**

Nevztahuje se na tento návrh.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu Protokolu k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení ve věcech příslušejících zemědělskému, stavebnímu a těžebnímu vybavení (Protokol MAC), jménem Evropské unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 81 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie usiluje o vytvoření společného justičního prostoru založeného na zásadě vzájemného uznávání soudních rozhodnutí.
- (2) Protokol k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení ve věcech příslušejících zemědělskému, stavebnímu a těžebnímu vybavení („Protokol MAC“), přijatý v Pretorii dne 22. listopadu 2019, významně přispívá k mezinárodní právní úpravě. Je proto žádoucí, aby ustanovení tohoto dokumentu byla používána co nejdříve.
- (3) Komise jednala jménem Evropské unie o těch částech Protokolu MAC, které spadají do výlučné pravomoci Evropské unie.
- (4) Ustanovení čl. XXIV odst. 1 Protokolu MAC uvádí, že organizace regionální hospodářské integrace, které mají pravomoc v určitých záležitostech upravených Protokolem MAC, mohou uvedený protokol podepsat, přijmout, schválit nebo k němu přistoupit.
- (5) Protokol MAC se rovněž zabývá některými záležitostmi upravenými nařízeními (ES) č. 593/2008¹, (EU) č. 1215/2012² a (EU) 2015/848³.
- (6) V některých záležitostech upravovaných Protokolem MAC má výlučnou pravomoc Evropská unie.
- (7) Ustanovení čl. XXIV odst. 2 Protokolu MAC stanoví, že organizace regionální hospodářské integrace vydá při podpisu, přijetí, schválení nebo přistoupení prohlášení, jež blíže určí záležitosti upravované uvedeným protokolem, pro které na ni její členské státy přenesly pravomoc.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 ze dne 17. června 2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy (Řím I) (Úř. věst. L 177, 4.7.2008, s. 6).

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012 ze dne 12. prosince 2012 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. L 351, 20.12.2012, s. 1).

³ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/848 ze dne 20. května 2015 o insolvenčním řízení (Úř. věst. L 141, 5.6.2015, s. 19).

- (8) Pro Irsko jsou závazná nařízení (ES) č. 593/2008, (EU) č. 1215/2012 a (EU) 2015/848, a proto se účastní přijímání tohoto rozhodnutí.
- (9) V souladu s články 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.
- (10) Protokol MAC by proto měl být podepsán jménem Unie s výhradou jeho uzavření k pozdějšímu datu a připojené prohlášení by mělo být schváleno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis Protokolu k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení ve věcech příslušejících zemědělskému, stavebnímu a těžebnímu vybavení (Protokol MAC), který byl přijat v Pretorii dne 22. listopadu 2019, se schvaluje jménem Evropské unie.

Znění protokolu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Komise jmenuje osobu zmocněnou uložit jménem Unie listiny o podpisu Protokolu MAC v souladu s podmínkou uvedenou v článku 3.

Článek 3

Evropská unie při podpisu Protokolu MAC učiní podle čl. XXIV odst. 2 uvedeného protokolu prohlášení obsažené v příloze.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*